



UNIVERSITÉ DE GENÈVE

FACULTÉ AUTONOME DE THÉOLOGIE  
PROTESTANTE  
FACULTÉ DES LETTRES

# Hébreu biblique

# VOCABULAIRE DE BASE

## ז

אב	père, ancêtre. <i>ét.c.</i> אָבִי <i>pl.</i> אָבוֹת	אך	certes, seulement, cependant, mais
אבד	<i>Q:</i> périr, se perdre <i>Pi+Hi:</i> faire périr, détruire, faire disparaître	אכל	<i>Q:</i> manger
אבן	Pierre ( <i>fém</i> )	אל	ne ... pas, non
אדון	seigneur	אל	vers, dans, contre, près de, à cause de,
אדם	homme, être humain, <i>coll:</i> les gens	אל	Dieu
אדמה	sol, terre	אלה	ceux-ci, celles-ci ( <i>dém. m/fpl</i> )
אדני	Le Seigneur	אלהים	Dieu
אהב	aimer <i>Q acc:</i> אָהַב/אָהַבָּ	אלף	mille
אהל	tente <i>avec sfx1sg</i> אֶהְלִי (prononcer <i>oholi</i> )	אם	si <i>dans un serment:</i> certainement pas -> לֹא אִם = certainement
או	ou	אם... אם	= ou...ou
אויב	ennemi	אם	mère <i>sfx 3msg</i> אִמּוֹ
אולי	peut-être	אמה	coudée (unité de mesure)
און	malheur, faute	אמן	<i>Ni:</i> être solide, être fidèle <i>Hi:</i> avoir confiance, croire
אוצר	trésor, réserve <i>pl.</i> אוצרות	אמר	<i>Q:</i> dire, parler, penser
אור	lumière	אמת	vérité, fidélité ( <i>fém</i> )
אות	signe ( <i>fém/masc</i> )	אנחנו	nous ( <i>masc/fém</i> )
אז	alors, autrefois, + בֵּין -> מֵאָז depuis	אני	moi ( <i>masc/fém</i> )
אזן	oreille ( <i>fém</i> ) <i>duel:</i> אָזְנַיִם	אנכי	moi ( <i>masc/fém</i> )
אח	frère <i>ét.c.</i> אָחִי <i>attention:</i> soeur = אחות	אנשים	-> אִישׁ
אחד	un <i>fém:</i> אחת	אסף	<i>Q:</i> rassembler, collectionner, enlever <i>Ni:</i> se rassembler, être rassemblé
אחות	soeur	אסר	<i>Q:</i> attacher, enchaîner
אחר	autre	אף	nez, figure, colère
אחר	après, derrière	אף	(particule indiquant l'emphase) aussi, même
אחרי	après, derrière	ארבע	quatre ( <i>avec nom fém</i> ) אַרְבָּעָה ( <i>avec nom masc</i> )
איל	bélier	ארבעים	quarante
אין, אין	il n'y a pas, absence de (négation d'une prop. nom.)	ארון	arche, boîte
איש	homme, mari, quelqu'un <i>pl:</i> אנשים <i>pl cst:</i> אנשי	ארז	cèdre
		ארך	longueur
		ארץ	pays, terre, monde ( <i>fém</i> )
		ארוור	maudit (qui...)
		אש	feu ( <i>fém</i> )

אִשָּׁה	femme <i>ét cst</i> אִשָּׁת
	pl: נָשִׁים
אֲשֶׁר	(particule relative) que, qui, afin que
אִתְּ	avec, chez +sfx אִתּוֹ
אֵת	signe de l'accusatif +sfx: אִתּוֹ
אַתָּה	tu, toi ( <i>masc</i> )
אַתְּ	tu, toi ( <i>fém</i> )
אַתֶּם	vous ( <i>masc</i> )
אַתֶּן	vous ( <i>fém</i> )
אַתְּנָה	vous ( <i>fém</i> )

## ב

בְּ-	dans, à, chez, avec, contre, en, quand, lorsque
בְּגָד	habit, vêtement
בְּגִלְלָל	à cause de
בֶּד	partie -> לְבַד
בְּהֵמָה	animal, bête (domestique)
בֹּא	Q: aller, venir, entrer, advenir Hi: apporter, faire venir
בוֹשׁ	Q: avoir honte
בָּחַר	Q: choisir, élire
בִּטַח	Q: avoir confiance
בֶּטֶן	ventre, entrailles ( <i>fém</i> )
בִּין	Q: comprendre, percevoir Hi: comprendre, enseigner, faire comprendre
בֵּין	entre ( <i>ét cst</i> )
בַּיִת	maison, temple, famille <i>ét cst: בַּיִת pl: בָּתִּים</i>
בָּכָה	Q et Pi: pleurer
בְּכוֹר	premier-né
בְּלֹאֵי	sauf, rien, absence de לְבִלְתִּי (négation de l'infinitif) -> afin de ne pas...
בְּמָה	haut lieu, hauteur
בֵּן	fil <i>pl: בָּנִים pl cst: בָּנִי</i>
בָּנָה	Q: construire

בְּעִבּוֹר	a cause de, afin de
בְּעַד	pour, en faveur de, à travers
בַּעַל	maître, propriétaire, mari, Baal
בֵּעַר	Q + Hi: brûler
בֶּקָר	gros bétail ( <i>masc/fém</i> )
בֶּקֶר	matin
בִּקֵּשׁ	Pi: chercher, vouloir
בְּרִזָּל	fer
בְּרִית	traité, alliance ( <i>fém</i> )
בָּרַח	Q: fuir
בָּרַךְ	Pi: bénir
בְּרוּךְ	béni qui...
בְּרִכָּה	bénédictio
בְּשָׂר	corps, chair, personne
בַּת	fille
בְּתוֹךְ	au milieu de, en תְּוֹךְ = milieu

## ג

גָּאֵל	racheter
גְּבוּל	frontière, territoire
גִּבּוֹר	héros, fort, guerrier
גָּדוֹל	grand
גָּדַל	Q: être grand, grandir
גּוֹי	nation, peuple
גוּר	Q: habiter, résider
גוּרָל	sort
גָּלָה	Q: révéler, découvrir, s'en aller, être exilé Pi: montrer, découvrir Hi: mener en exil, déporter
גַּם	aussi, même
גֵּר	étranger, immigrant

## ד

דָּבַר	Pi: dire, parler
--------	------------------

דְּבָרַר parole, affaire, chose, histoire  
*pl: דְּבָרִים דְּבָרִים pl cst: דְּבָרִי*  
 דֹּר generation  
 דֶּלֶת porte (*fém*)  
 דָּם sang *au pl: crime*  
 דַּעַת savoir, intelligence (*fém*)  
 דֶּרֶךְ chemin, trajet, conduite,  
 entreprise  
 דָּרַשׁ Q: chercher, interroger

ו

וְ- et, mais, afin que, parceque...  
 (marque aussi l'acc.  
 consécutif)

ז

ה

ה־ (הָ, הַ, הֵּ) (article) le, la, les  
 ה־ particule interrogative  
 הַבֵּל souffle, ce qui n'est rien  
 הוּא il, lui.  
 הַהוּא (démonstratif) celui-ci  
 הִיא (הוּא) elle  
 הִיָּה Q: être, devenir, advenir  
 הַיְכָל temple, palais  
 הֲלֹא est-ce que...ne...pas ?  
 הֵלֵךְ Q: aller, marcher  
 הֵלֵל Pi: célébrer, louer  
 הֵם ils, eux  
 הֵמָּה ils, eux  
 הַמֶּזֶן bruit, tumulte  
 הֵן elles (pron. pers. 3fsg) / voici  
 הֵנָּה elles (pron. pers. 3fsg) / voici  
 הִנֵּה voici, si *sfx: הִנֵּנִי = me voici*  
 הִפְךָ Q: tourner, se tourner,  
 renverser  
 הַר montagne  
 הַרְבֵּה beaucoup  
 הָרַג Q: tuer  
 הַשְׁתַּחֲוֶה -> חוה

זֹאת (pronom démonstratif) celle-ci  
 (*fém*), ceci (*sens neutre*)

זָבַח Q+Pi: offrir en sacrifice,  
 égorger

זֶבַח sacrifice

זֶה (pron. démonstratif) cela,  
 celui-ci

זֶה הָאִישׁ c'est l'homme

זֶה הָאִישׁ הַזֶּה cet homme

זָהָב or (le métal)

זָכַר Q: se souvenir, mentionner  
*Hi: rappeler le souvenir,*  
 célébrer

זָכָר mâle (humain ou animal)

זָנָה Q: se prostituer

זָעַק Q: crier, appeler

זָקֵן vieux, ancien

זָר étranger, d'ailleurs, autre,  
 ennemi

זְרוּעַ bras, force (*fém*)

זֵרַע semence, descendance

ח

חֹדֶשׁ neuf, nouveau

חֹדֶשׁ nouvelle lune, mois  
*pl: חֹדָשִׁים*

חוה se prosterner, adorer. *Utilisé*  
*sous une forme hištaf'al*  
*acc 3msg: הִשְׁתַּחֲוֶה*  
*inacc 3msg: יִשְׁתַּחֲוֶה*

חוֹמָה mur, muraille

חוּץ l'extérieur, rue, place

חזק	Q: être fort Pi: fortifier Hi: saisir, être fort, fortifier	ט	
חֲזָק	fort, dur	טָהוֹר	pur
חָטָא	commettre une faute, pécher	טָהַר	Q: être pur Pi: purifier
חַטָּאת	péché (fém)	טוֹב	bon
חַי	vivant. Dans un serment:... חַי = par la vie de ...	טָמֵא	impur
חַיָּה	animal, être vivant, vie	טָמֵא	Q: être impur Pi: rendre impur
חַיָּה	Q: vivre Pi: faire vivre, laisser vivre		
חַיִּים	vie, santé		
חֵיל	force, richesse, armée		
חָכָם	sage, habile		
חֲכָמָה	sagesse, habileté ( <i>ḥokmah</i> )	יָד	main, côté (fém/)
חֶלֶב	graisse	יָדָה	Hi: célébrer, louer
חַלְהָה	être faible, être malade	יָדַע	connaître, savoir
חֲלוֹם	rêve	יְהוָה	Nom propre divin: "Yahwé" Pour le judaïsme lire: אֱלֹהֵינוּ "le Seigneur".
חָלַל	Pi: profaner Hi: commencer	יּוֹם	jour, époque. pl: יָמִים
חָלַל	le percé, le tué, le blessé	הַיּוֹם	aujourd'hui
חָלַם	rêver	יוֹשֵׁב	habitant
חֶמָה	chaleur, colère	יַחְדָּו	ensemble
חֲמוֹר	âne	יָטַב	Q: être bon Hi: bien agir
חֲמִשָּׁה	cinq (avec n. fém) -> avec n. masc: חֲמִשָּׁה -> חֲמִשִּׁים = cinquante	יַיִן	vin
חָנָה	camper, s'installer	יָכַל	Q: pouvoir, être capable de
חָנַן	faire grâce, être bienveillant	יָלַד	Q: enfanter (pour la mère) Hi: engendrer (pour le père)
חֶסֶד	bonté, amour, grâce, fidélité	יָלַד	enfant, garçon
חָפֵץ	vouloir, désirer	יָם	mer, ouest pl: יַמִּים
חֲצִי	moitié	יָמִין	droite, sud (fém/)
חֲצָר	cour, village, camp (m/fém)	יָסַף	Q+Hi: ajouter, continuer à (+ inf.)
חֹק	loi, prescription.	יָעַן	parce que, à cause de, grâce à
חֻקָּה	loi, prescription	יָעַץ	conseiller
חֶרֶב	épée, couteau (fém)	יָצָא	Q: sortir Hi: faire sortir
חָרָה	être chaud, être en colère	יָרָא	craindre, avoir peur
חֲרָפָה	honte, insulte	יָרַד	descendre
חָשַׁב	estimer, imputer, vouloir	יָרָה	Q: jeter, lancer, tirer Hi: enseigner
חֲשָׁךְ	obscurité		

יָרַשׁ	prendre possession, conquérir, hériter
יֵשׁ	il y a
יָשַׁב	habiter, demeurer, s'installer
יְשׁוּעָה	aide, secours, salut
יָשַׁע	<i>Hi</i> : aider, secourir, sauver
יָשָׁר	juste, droit, vrai
יָתַר	<i>Ni</i> : être de reste, <i>Hi</i> : laisser, avoir un reste
יָתַר	reste

כַּף	main, paume de la main, plante du pied ( <i>fém</i> )
כָּפַר	<i>Pi</i> : absoudre, faire le rituel d'absolution
כְּרוּב	chérubin
כַּרְמֵל	vigne <i>pl</i> : כְּרָמִים
כָּרַת	<i>Q</i> : couper, conclure (une alliance) <i>Ni</i> : être coupé, être abattu <i>Hi</i> : couper, retrancher
כָּתַב	écrire

## כ

כִּי	comme, selon + <i>inf</i> : comme, lorsque
כַּאֲשֶׁר	comme, selon, lorsque
כָּבֵד	<i>Q</i> : être lourd, être honoré <i>Ni</i> : être honoré <i>Pi</i> : honorer
כְּבוֹד	gloire, splendeur, poids
כֶּבֶשׂ	agneau
כֵּן	ainsi. ... כֵּן אָמַר... ainsi parle...
כֹּהֵן	prêtre
כּוֹן	<i>Ni</i> : être fixe <i>Hi</i> : fixer, établir, préparer <i>Pol</i> : établir, fonder
כֹּחַ	force, puissance
כִּי	car, que, parce que, certes, lorsque, si
כִּי אִם	si donc, mais si, sauf
כָּל	כָּל- tout, tous
כִּלְה	<i>Q</i> : être fini <i>Pi</i> : finir, détruire, faire cesser
כֵּלִי	vase, ustensile
כֵּן	ainsi
כַּנֶּף	aile, bord, extrémité ( <i>fém</i> )
כִּסֵּא	trône, chaise
כִּסָּה	<i>Pi</i> : couvrir, cacher
כֶּסֶל	fou, stupide
כֶּסֶף	argent + <i>sfx</i> : כֶּסֶפִּי

## ל

לְ	à, vers, pour (devant l'inf.), peut aussi indiquer le datif ou le génitif
לֹא	non, ne pas
לֵב, לֵבָב	coeur, volonté, milieu
לְבַד	seul, partie. + מִן sans
לֹבֵלֵתִי	<i>négation de l'infinitif</i> , afin de ne pas
לָבַשׁ	<i>Q</i> : se vêtir (לָבַשׁ ou לָבַשׁ) <i>Hi</i> : vêtir, habiller
לוֹ	si
לָחַם	<i>Ni</i> : combattre
לֶחֶם	pain
לַיְלָה	nuit ( <i>masc</i> )
לַיִן	passer la nuit
לָכַד	prendre, s'emparer
לָכֵן	c'est pourquoi
לָמַד	<i>Q</i> : apprendre <i>Pi</i> : enseigner
לָמָּה	לָמָּה / לָמָּה pourquoi ?
לְמַעַן	pour que, afin que
לְפָנַי	devant, à cause de -> פָּנִים
לָקַח	prendre, enlever, se procurer
לִקְרַאת	à la rencontre de, au devant de
לָשׁוֹן	langue, langage ( <i>masc/fém</i> )

## מ

מְאֹד	beaucoup, très
מֵאָה	cent. <i>ét. cst.</i> מֵאֹת <i>pl.</i> מֵאוֹת <i>duel</i> מֵאֹתַיִם = deux cents
מֵאָז	depuis (אז + מן)
מָאָס	rejeter, mépriser
מֵאֵת	loin de (את + מן)
מִגְרֵשׁ	pâturage
מִדְבָּר	steppe, désert
מִדּוּעַ	pourquoi ?
מָה	מָה מָה מָה que? quoi? pourquoi? comment
מַהֲרָה	<i>Pi:</i> se dépêcher <i>à l'inf. sens adverbial:</i> vite
מוֹעֵד	rencontre, assemblée, temps de rencontre, fête
מוֹת	<i>Q:</i> mourir <i>Hi:</i> tuer
מוֹת	mort <i>et. cst.</i> מוֹת
מִזְבֵּחַ	autel
מִזְרָח	est, lever (du soleil)
מַחֲנֶה	camp ( <i>masc/fém</i> )
מַטֵּה	bâton, tribu
מִי	qui? comment?
מַיִם	eau(x) <i>ét. cstr:</i> מַיִם ou מַיִ
מָכַר	vendre
מָלֵא	<i>Q:</i> être plein, être accompli <i>Pi:</i> remplir, accomplir, achever
מַלְאָךְ	messenger
מַלְאָכָה	travail
מַלְחָמָה	guerre, bataille
מָלַט	<i>Pi:</i> sauver
מָלַךְ	<i>Q:</i> régner, devenir roi <i>Hi:</i> nommer roi
מֶלֶךְ	roi +sfx: מֶלֶכִּי
מַמְלָכָה	royaume, royauté

מִמַּעַל	au-dessus, en haut, ensuite (מַעַל + מן)
מִן	hors de, de, depuis, à cause de. Peut exprimer le comparatif; là où se trouve quelque chose.
מִנְחָה	don, offrande, sacrifice
מִסְפָּר	nombre, chiffre
מְעַט	peu
מַעַל	-> מִמַּעַל
מַעַל	signification proche de מן
מֵעַם	loin de, hors de, de la part de (עם + מן)
מַעֲשֵׂה	action, ouvrage, travail
מִפְּנֵי	devant, à cause de -> פְּנִים
מִצָּא	<i>Q:</i> trouver, rencontrer <i>Ni:</i> être trouver, se trouver
מִצְוָה	ordre, précepte
מִקְדָּשׁ	sanctuaire, lieu saint, offrande
מָקוֹם	lieu, place
מִקְנֵה	possession, richesse
מִרְאֵה	aspect, visage, vision
מִשַּׁח	oindre
מִשְׁכָּן	demeure, habitation
מִשַּׁל	dominer, diriger
מִשְׁמָרֶת	garde, service, observance ( <i>fém</i> )
מִשְׁפָּחָה	clan, famille large, tribu
מִשְׁפָּט	jugement, sentence, justice, ordonnance, coutume
מָת	mort ( <i>adj.</i> )

## נ

נָא	donc ! (particule d'insistance)
נִאֻם	oracle
נִבֵּא	<i>Ni:</i> prophétiser, être prophète
נְבִיא	prophète <i>pl:</i> נְבִיאִים
נֶגֶב	Sud, midi, Néguev
נִגַּד	<i>Hi:</i> raconter, informer

נָגַד	vis à vis, en face de
נָגַע	<i>Q:</i> toucher, frapper <i>Hi:</i> faire toucher, atteindre
נָגַשׁ	s'approcher
נָהָר	fleuve, l'Euphrate
נָוַח	<i>Q:</i> se reposer, s'arrêter <i>Hi:</i> donner du repos, laisser, poser
נוֹס	fuir
נוֹרָא	redoutable <i>prt. Ni ירא</i>
נַחַל	torrent, oued, vallée, ravin
נַחֲלָה	héritage, possession
נָחַם	<i>Ni:</i> se repentir, avoir pitié <i>Pi:</i> consoler
נַחְנוּ	nous
נְחֹשֶׁת	bronze
נָטָה	<i>Q:</i> étendre, tendre, incliner <i>Hi:</i> étendre, tendre, incliner
נָכַה	<i>Hi:</i> frapper, battre
נָסָה	<i>Pi:</i> mettre à l'épreuve, essayer
נָסַע	décamper, partir
נָעַר	garçon, jeune homme, adolescent, serviteur
נָפַל	tomber
נָפֶשׁ	vie, personne, "âme" ( <i>fém</i> )
נָצַב	<i>Ni:</i> se placer, être placé <i>Hi:</i> placer, installer
נָצַל	<i>Ni:</i> être sauvé <i>Hi:</i> sauver, délivrer, arracher
נָשָׂא	porter, soulever, supporter, prendre
נָשִׂיא	chef, prince
נָשִׂים	<i>pl de:</i> אִשָּׁה
נִשְׂאָר	ce qui reste, le reste <i>prt. Ni שאר</i>
נָתַן	donner, rendre, accorder, établir

סָבַב	<i>Q:</i> tourner, entourer, se détourner <i>Hi:</i> tourner, entourer
סָבִיב	autour, entourage
סָגַר	fermer
סוּס	cheval
סוּר	<i>Q:</i> s'écarter, s'en aller, se détourner <i>Hi:</i> enlever
סָלָה	terme musical inexpliqué
סָפַר	<i>Q:</i> écrire, compter <i>Pi:</i> raconter, publier, compter
סָפַר	scribe <i>prt. Q. סֹפֵר</i>
סָפַר	lettre, livre, document + <i>sfx:</i> סִפְרֵי
סָתַר	<i>Ni:</i> se cacher, être caché <i>Hi:</i> cacher

ע

עָבַד	travailler, servir
עֶבֶד	serviteur, esclave
עֲבָדָה	travail, ouvrage, service
עָבַר	<i>Q:</i> traverser, passer, transgresser <i>Hi:</i> faire passer
עֵבֶר	côté (opposé)
עַד	jusqu'à, pendant que
עֵדָה	assemblée, troupe <i>cst:</i> עֵדוּת
עוֹד	encore, de nouveau
עוֹד	tant que
עוֹד	plus jamais, ne plus
עוֹלָם	éternité, toujours
עוֹן	péché, culpabilité, punition
עוֹף	gent ailée, les oiseaux
עוֹר	se réveiller
עוֹר	peau, cuir
עֹז	force, puissance
עֹז	chèvre ( <i>fém</i> )
עָזַב	abandonner, quitter
עָזַר	secourir, aider
עֵינַי	oeil, source ( <i>fém</i> ) <i>cst:</i> עֵינַי

עיר	ville ( <i>fém</i> )
על	sur, au-dessus, vers, à, contre, à cause de
עלה	<i>Q</i> : monter <i>Hi</i> : faire, monter, offrir (un sacrifice)
עֲלָה	עֹלָה holocauste
עֲלִיוֹן	élevé, supérieur, Très-Haut
עם	avec + <i>sfx</i> : עִמִּי et עִמִּי
עם	peuple, nation
עמד	<i>Q</i> : se tenir debout, se placer <i>Hi</i> : placer, établir, instituer
עמוד	colonne
עמק	vallée, plaine
ענה	<i>Q</i> : répondre (I) <i>Hi</i> : humilier, opprimer (II)
עני	pauvre, opprimé
ענן	nuage, nuée
עפר	poussière, terre
עץ	bois, arbre
עצה	avis, conseil
עצם	os, ossature, corps -> la personne ( <i>fém</i> )
ערב	soir
ערך	ranger, arranger
עשה	faire, agir, produire
עשר	dix ( <i>avec nom fém</i> ) עֲשָׂרָה ( <i>avec nom masc</i> )
עשר	dix dans les nombres composés 11-19 ( <i>avec nom masc</i> ) עֲשָׂרָה <i>idem</i> ( <i>avec nom fém</i> )
עשרים	vingt
עת	temps, époque, moment ( <i>fém</i> )
עתה	maintenant, à présent

**ט**

פאה	côté, bord, direction
פה	ici
פה	bouche, ouverture <i>csf</i> : פִּי
פִּי הַחֶרֶב	tranchant d'épée

פלא	<i>Ni</i> : être extraordinaire <i>Hi</i> : faire qqch d'extraordinaire
פלל	<i>Hitp</i> : prier, intercéder
פן	de peur que, pour ne pas que
פנה	<i>Q</i> : se tourner <i>Hi</i> : tourner
פנים	face, visage, le devant <i>csf</i> : פָּנָי <i>sfx</i> : פָּנָיו, פָּנֶיךָ, פָּנֵינוּ
פני	עַל-פָּנָי à la surface, vers, en direction -> מִפְּנֵי, לְפָנָי
פעם	fois (x fois), un pas ( <i>fém</i> )
פקד	<i>Q</i> : s'occuper, visiter, inspecter <i>Hi</i> : désigner, confier, établir
פר	taureau
פרי	fruit(s)
פשע	crime, faute
פתח	<i>Q</i> : ouvrir <i>Pi</i> : délier, libérer
פתח	porte, ouverture, entrée

**צ**

צאן	petit bétail c-à-d moutons ou chèvres (col <i>fém</i> )
צבא	armée, service
צדיק	juste, légitime, pieux
צדק	justice, droit
צדקה	justice, loyauté, fidélité, ce qui est conforme au droit
צוה	<i>Pi</i> : ordonner, commander
צור	rocher, pierre
צפון	nord ( <i>fém</i> )
צר	adversaire, ennemi
צרה	angoisse, détresse, hostilité

**ק**

קבץ	rassembler
קבר	<i>Q</i> + <i>Pi</i> : ensevelir <i>Ni</i> : être enseveli

קדוש	saint	רבה	<i>Q:</i> être nombreux, se multiplier, augmenter <i>Hi:</i> multiplier, agrandir
קדם	est, orient, autrefois, antiquité	רגל	pied, jambe ( <i>fém</i> ) <i>duel:</i> רגלים
קדש	<i>Q:</i> être saint <i>Pi + Hi:</i> sanctifier, consacrer	רדף	poursuivre
קדש	sainteté	רוח	vent, souffle, esprit ( <i>fém</i> )
קהל	assemblée	רום	<i>Q:</i> être haut, s'élever <i>Hi:</i> lever, soulever, dresser
קול	voix, son	רוץ	courir
קום	<i>Q:</i> se lever, se dresser <i>Hi:</i> dresser, relever, instituer	רחב	largeur, étendue
קטן	petit	רחוק	loin, lointain
קטר	<i>Pi + Hi:</i> brûler de l'encens, parfumer	רחץ	laver, se laver
קיר	mur, muraille	ריב	se quereller, accuser, faire un procès
קלל	<i>Q:</i> être petit, être méprisé <i>Pi:</i> maudire	רכב	monter à cheval, conduire un char
קללה	malédiction	רכב	char, cavalerie + <i>sfx:</i> רכבי
קנה	acheter, acquérir	רע	mal, mauvais, méchant
קץ	fin	רע	ami, compagnon, prochain, partenaire
קצה	fin, extrémité, bout	רעב	faim, famine
קרא	(I) crier, proclamer, appeler, convoquer, nommer (II) rencontrer, survenir	רעה	faire paître, paître
קרב	<i>Q:</i> s'approcher <i>Hi:</i> faire approcher, présenter, apporter	רעה	mal, malheur, méchanceté
קרב	entrailles, intérieur, milieu <i>sfx:</i> קרבי	רעע	<i>Q:</i> être mauvais, déplaire <i>Hi:</i> faire du mal
קרבן	offrande	רק	seulement
קרוב	proche, voisin	רשע	méchant, coupable
קרן	corne ( <i>fém</i> )		
קשת	arc ( <i>fém</i> )		

## ש

## ר

ראה	<i>Q:</i> voir <i>Ni:</i> se montrer, apparaître <i>Hi:</i> montrer, faire voir	שבע	<i>Q:</i> être rassasié <i>Hi:</i> rassasier
ראש	tête, chef, début	שדה	champ
ראשון	premier, d'autrefois	שים	mettre, placer, poser
רב	beaucoup, nombreux, grand	שמאל	gauche, nord
רב	multitude, quantité	שמח	se réjouir
		שמחה	joie
		שנא	hair, être ennemi
		שפה	lèvre, bord, rivage, langue
		שר	chef, notable, officier

שרף brûler, cuire

## ש

שֶׁ particule relative qui, que  
 שָׁאֵל demander, interroger  
 שָׂאֵר *Ni*: rester, subsister  
 שֵׁבֶט bâton, sceptre, tribu  
 שָׁבַע *Ni*: jurer  
 שִׁבְעָה sept (*avec nom fém*)  
 -> *avec nom masc.* שִׁבְעָה  
 שִׁבְעִים septante  
 שִׁבְעִי septième  
 שָׁבַר casser, briser  
 שָׁבַת *Q*: cesser, se reposer  
*Hi*: faire cesser, mettre fin  
 שַׁבָּת Sabbat  
 שׁוּב *Q*: retourner, revenir, se  
 détourner de  
*Hi*: ramener, rendre, restaurer  
 שׁוֹפָר cor, trompe  
 שׁוֹר boeuf, taureau  
 שָׁחַט abattre, tuer  
 שָׁחַת *Pi*: détruire, se corrompre  
*Hi*: détruire, corrompre  
 שִׁיר chanter  
 שִׁיר chant  
 שִׁית mettre, placer, établir  
 שָׁכַב être couché, se coucher,  
 dormir  
 שָׁכַח oublier  
 שָׁכַח *Hi*: se lever tôt  
 שָׁכַן s'installer, demeurer  
 שְׁלוֹם paix, prospérité, bonheur  
 שָׁלַח *Q*: envoyer, étendre  
*Pi*: envoyer, renvoyer,  
 congédier  
 שֻׁלְחָן table  
 שָׁלַךְ *Hi*: jeter  
 שָׁלַל butin

שָׁלַם *Q*: être terminé, être intact  
*Pi*: donner, restituer,  
 compenser, accomplir

שָׁלַם sacrifice de paix

שָׁלֹשׁ trois (*avec nom fém*)

-> *avec nom masc.* שְׁלֹשָׁה

שְׁלֹשִׁים trente

שְׁלִישִׁי troisième

שָׁם là-bas, là

שֵׁם nom

שָׁמַד *Ni*: être exterminé

*Hi*: exterminer

שָׁמַיִם cieux, ciel

שָׁמַם *Q*: être en ruine, être désolé

*Hi*: mettre en ruine

שָׁמֶן huile, graisse

שְׁמֹנֶה huit (*avec nom fém*)

-> *avec nom masc.* שְׁמֹנָה

שְׁמֹנִים quatre-vingts

שָׁמַע *Q*: écouter, entendre, obéir

*Hi*: annoncer, proclamer

שָׁמַר *Q*: garder, observer, préserver

*Ni*: veiller à, se garder de

שָׁמֶשׁ soleil (*masc/fém*)

שָׁנָה année, an

שְׁנַיִם deuxième

שְׁנַיִם deux (*masc*) *cstr*: שְׁנַיִם

שְׁתַּיִם deux (*fém*) *cstr*: שְׁתַּיִם

שַׁעַר porte

שָׁפַט *Q*: juger, gouverner

שָׁפַךְ verser, répandre

שָׁקָה *Hi*: donner à boire, abreuver

שָׁקַל sicle

שָׁקַר mensonge, tromperie

שָׁרַת *Pi*: servir

שֵׁשׁ six (*avec nom fém*)

-> *avec nom masc.* שֵׁשָׁה

שִׁשְׁים soixante

שָׁתָה *Q*: boire *Hi*: -> שָׁקָה

שָׁתַח -> חוּהָ

ת

תָּוֶךְ milieu -> בְּתוֹךְ  
 תוֹעֵבָה abomination  
 תוֹרָה loi, prescription, ordre  
 תַּחַת sous, au dessous de, à la place de

תָּמִיד continuellement, toujours  
 תָּמִים parfait, intact, juste, intègre  
 pl: תְּמִימִים  
 תְּפִלָּה prière  
 תְּרוּמָה offrande, don  
 תְּשׁוּעָה délivrance, salut, victoire

- N.B.
- Cette liste comporte les mots présents plus de 70 fois dans l'AT ainsi que certains autres termes ou formes importants.
  - Sauf pour les verbes qui ont un Qal 3msg en a-é, ou en a-o seule la racine est indiquée.
  - Sans indication de mode, les définitions des verbes concernent le Qal.
  - Le genre des noms n'est indiqué que lorsque la forme ne permet pas facilement de le définir.

J.-D. MACCHI